Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 36

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 12. Februar
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 12 février
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 36

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 36

Inhaltsverzeichnis II. Halbjahr 1940

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses für das II. Halbjahr 1940 zum **Schweizerischen Handelsamtsblatt** ist beendigt. Diejenigen Abonnenten, welche noch nicht im Besitze des Verzeichnisses sind, bitten wir um entsprechende sofortige Mitteilung.

Wir möchten unseren Abonnenten empfehlen, dieses Verzeichnis als Nachschlagewerk aufzubewahren; dadurch können viele telephonische und schriftliche Anfragen vermieden werden.

Administration.

Répertoire du IIe semestre de 1940

Nous venons de terminer l'expédition du répertoire des publications parues dans la **Feuille officielle suisse du commerce** pendant le IIe semestre de 1940. Les abonnés qui ne l'auraient pas reçu sont priés de bien vouloir nous en informer tout de suite.

Nous recommandons à nos abonnés de conserver ce répertoire et de le consulter, le cas échéant, ce qui permettra d'éviter de nombreuses demandes écrites ou téléphoniques.

L'Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Kobriver AG. in Stans.
Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft, Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Ausfuhrbeschränkungen.
Paraguay: Devisenkontrolle und Einfuhrbeschränkungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (224²)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Konkordia, mit Sitz in Zürich 11-Schwamendingen.
Eigentümerin folgender Grundstücke: Gebäulichkeiten Assek.-Nrn. 402/406, 839 und 840, nebst zirka 12 a Grundfläche und Umgelände, im Grossholz Mettmenstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Dezember 1940/5. Februar 1941.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 4. März 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (225)

Faillie: Succession répudiée de Fillettaz Henri, quand vivait restaurateur sur le bateau «La Suisse», inscrit au registre du commerce à Genève, à l'adresse: Rue des Délices 14, domicilié à Blonay sur Vevey (Vaud).
Date du prononcé: 22 janvier 1941.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 20 février 1941, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Délai pour les productions: 12 mars 1941.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (226)

Faillie: Landry J. & Davoli, Société en nom collectif, Entreprise de travaux de maçonnerie, terrassements et cimentages, à St-Sulpice.
Propriétaires de l'article 1585 du cadastre de Fleurier.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1941.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 20 février 1941, à 14 h. ½, Salle du Tribunal, Hôtel de district, à Môtiers.
Délai pour les productions: Mercredi 12 mars 1941 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (227)

Faillie: Lambert Julia, dite Lily, Café de la Souricière, Rue Martercy, à Lausanne.
Date du prononcé: 4 février 1941.
Délai pour avancer les frais de fr. 500.—: 22 février 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (228)

Faillie: Morel Mathilde, précédemment clinique Alexandre à Leysin, actuellement à Lausanne.
Date du prononcé: 4 février 1941.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 22 février 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (230)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über den Nachlass des Hausenbaur Josef, geb. 1888, gewesener Schreinermeister, in Wädenswil, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte und im Sinne von Art. 59, Abs. 2 KVo., ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 22. Februar 1941 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst die Aenderung als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg in Buchs* (235)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Gemeinschuldnerin: Asparagus-Wartau, Produzentengenossenschaft, Wartau.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. bis 26. Februar 1941.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (236)

Das Konkursverfahren über Bieri Hans, Friedrichs Sohn, Bäcker in Brienz, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. Februar 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (237)

Das Konkursverfahren über Kurath-Frei Bertha, Wwe., Kurhaus Schönhalden, Flums, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 8. Februar 1941 als geschlossen erklärt worden.

Ct. du Valais *Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher* (241-43)

Faillis:

1. Pasche & Cie, banque, Bagnes.
2. Pasche Louis, fers et tissus, Bagnes.
3. Pasche William, succession répudiée, Bagnes.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (238)

Der unterm 13. November 1940 über die

Landwirtschaftliche Genossenschaft, Büchslen,

eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks vom 5. Februar 1941 infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (229)

Vente d'un bâtiment.

Le mercredi 12 mars 1941, à 14 h. ½, au Café de l'Union au Mont, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de la S. A. Le Bocage, à Lausanne, savoir:

Au Mont, Es Martines, bâtiment d'habitation ayant 3 appartements de 4 pièces et dépendances.

Jardins et places.
Surface totale: 1559 m².
Taxe de l'office: fr. 36,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Place de la Riponne 1.

Lausanne, le 7 février 1941. Le Préposé: E. Pilet.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (231)

Failli: Walpen Léon, Sion.

L'Office des faillites de Sion vendra le 19 février 1941, dès 13 h. 30, au local de la distillerie les objets mobiliers figurant à l'inventaire de la faillite. Les machines seront vendues le même jour, à partir de 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel à Sion. Les amateurs qui désirent les examiner peuvent se présenter le dit jour, à partir de 8 heures, à l'Office des faillites.

Sion, le 7 février 1941. Office des faillites de Sion
J. Mariéthod.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Hausen a. A., Ebertswil a. A.* (173¹)

Schuldner: Locher-Häfliger Ernst, geb. 1889, von Hasle bei Burgdorf (Bern), Landwirt und Müller, wohnhaft im Houen zu Ebertswil-Hausen a. A.

Pfandeigentümer: Derselbe.

Gantlokal: Gasthof zum Bären, in Ebertswil a. A.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 26. Februar 1941 an.

Eingabefrist: Bis 21. Februar 1941.

Grundpfand:

(Grundprotokoll Hausen a. A., Bd. 31, Seite 54/55).

1. Ein Wohnhaus mit Anbau im Houen-Ebertswil, unter Nr. 54 für Fr. 24,000 assekuriert, im Jahre 1937;
   eine Scheune mit Anbauten, unter Nr. 55 für Fr. 16,000.— assekuriert, im Jahre 1937;
   eine Scheune mit Einfahrten und Anbauten, unter Nr. 57 für Fr. 15,000.— assekuriert, im Jahre 1937;
   eine Müllerei und Lagergebäude mit Garage und Anbau, unter Nr. 56 für Fr. 36,000.— im Jahre 1932;
   ein Bienenhaus Nr. 707, Assekuranz Fr. 500.—, im Jahre 1905;
   ein Schweinestallgebäude Nr. 736, Assekuranz Fr. 4000.—, im Jahre 1940;
   ein Schopf Nr. 740, Assekuranz Fr. 1500.—, im Jahre 1919;
   eine Scheune mit Einfahrt und Keller, unter Nr. 807 für Fr. 30,000.— assekuriert, im Jahre 1938, mit
   zirka 9 ha 59 a 40 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Baumgarten, Acker, Wiesen, Ried und Wald, im Houen genannt.
2. Zirka 1 ha 92 a Wiesen, genannt Hütten, Rot- und Reminiatte.
3. Zirka 71 a Wiesen, genannt Rinderweid.
4. Zirka 9 a 40 m² Streuland, auf dem Moos, beim Hausertal.
5. Zirka 3 ha 79 a 25 m² Wiesen und Acker, genannt Fuchs- oder Lochmatte.
6. Zirka 6 ha 55 a 26 m² Acker und Wiesen, im Moos oder Fuchsmatte genannt, im Gemeindebanne Kappel a. A. gelegen.

Korp.-Verz. Fol. 19.

7. Ein Vierteil Teilrecht an der Holzkorporation Ebertswil a. A.
   Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen gemäss Grundprotokoll.
   Betreibungsamtliche Schätzung:

a) Grundstücke Ziffern 1—7:	Fr.	110,000.—
b) Zugehör:	»	9,593.—
Zusammen:	Fr.	119,593.—

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, den Betrag von Fr. 5000.— in bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Ebertswil a. A., den 31. Januar 1941.

Betreibungsamt Hausen a. A.: F. Danieli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Konolfingen* (244)

Schuldner: Stalder Friedrich, Spenglermeister, Eisen- und Kohlenhandlung, auf der Leimen zu Zäziwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen: 6. Februar 1941.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Ernst Steiner, Notar, Zäziwil.

Eingabefrist: Bis und mit 7. März 1941. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. März 1941, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Rössli, in Zäziwil.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (223)

Debitori: Jelmini Filippo e figli, Impresa costruzioni, Locarno, ed i singoli componenti la stessa: Filippo Jelmini, Oreste e Domenico, di Filippo Jelmini, Locarno.

Decreto di moratoria della Pretura di Locarno: 3 febbraio 1941.

Commissario: Avv. Dr. Mauro Dazio, Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 9 maggio 1941, alle ore 15, nella Sala delle udienze civili della Pretura di Locarno.

Esame degli atti: Nei 10 giorni precedenti detta adunanza presso il commissario, Studio Legale e Notarile Dazio, in Via Ramogna di Locarno.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (232)

Débitrice: Jamolli, Società Anonima, importazione frutta e verdura, in Lugano.

Decreto di moratoria della Pretura di Lugano-Città: 7 febbraio 1941.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Ufficio Fiduciario «Consilium S. A.» e per esso l'amministratore Ezio Soldati, in Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 26 maggio 1941, alle ore 15, nello studio dell'Ufficio Fiduciario «Consilium S. A.» (Palazzo Conza), in Lugano.

Esame degli atti: A partire dal 16 maggio 1941 presso il commissario.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (239)

Am 22. Januar 1941 hat Mühlethaler Johann, Metzgermeister, in Kollbrunn (Zürich), über den mit Beschluss des Bezirksgerichtes Winterthur vom 28. August 1940 das Nachlassvertragsverfahren eröffnet worden war, sein Nachlassvertragsgesuch zurückgezogen. Das Bezirksgericht Winterthur hat daher mit Beschluss vom 22. Januar 1941 das Verfahren als erledigt abgeschrieben. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Die dem Petenten gewährte Nachlasstundung fällt damit hinweg.

Winterthur, den 10. Februar 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der ausserordentliche Substitut: Dr. Haller.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (233)

(Art. 13 und 43 der Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941.)

Schuldner: Tannenblatt David, Buchhandlung, Falkenplatz 22, Bern.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 25. Februar 1941, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Bern, den 7. Februar 1941. Der Nachlassrichter:
Schmid.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (234)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 17 février 1941, à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Mondini Adalbert, Café du Passage, Rue Kléberg 13, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt Aarwangen* (240)

Nachlasschuldnerin: Born E. & H., Kollektivgesellschaft, Handel mit Radio und elektrischen Apparaten, Reparaturwerkstätte, in Wynau.
Datum des Entscheides: 31. Januar 1941.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Aarwangen, den 11. Februar 1941. Der Gerichtspräsident:
Keller.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 10. Februar. **C. J. Bucher A. G. Buchdruckerei & Verlagsanstalt**, mit Hauptsitz in Luzern und Zweigniederlassung unter der gleichen Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 31. Mai 1937, Seite 1253). In ihrer Generalversammlung vom 28. Juli 1939 haben die Aktionäre eine Totalrevision der Statuten vorgenommen, wodurch folgende bisher publizierte Tatsachen berührt werden: Die Firma lautet nun **Graphische Anstalt und Verlagsanstalt C. J. Bucher A. G.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb und eventuell die Erweiterung der im Jahre 1861 gegründeten und im Jahre 1913 in eine Aktiengesellschaft umgewandelten graphischen Anstalt (Buchdruck, Rotationsdruck, Tiefdruck, Reproduktionsphotographie, Chemigraphie, Buchbinderei, Verlag), inklusive sämtlicher Verlagsrechte sowie eventuell die finanzielle Beteiligung an verwandten Unternehmungen, die käufliche Uebernahme von solchen und die Errichtung von Filialen.

Kies- und Baumaterialien. — 10. Februar. Die **Friedrich Zehnder Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 274 vom 24. November 1931, Seite 2502), hat am 31. Januar 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten festgelegt. Den bisher eingetragenen Tatsachen gegenüber ergeben sich folgende Aenderungen: Die Firma lautet: **Friedrich Zehnder A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist der Weiterbetrieb des käuflich übernommenen Geschäftes der Firma «Fried. Zehnder», in Zürich 8: Ankauf und Ausbeutung von Kiesboden, Förderung und Handel in Kies- und Baumaterialien, Besorgung von Seetransporten sowie Handel in Produkten verwandter Branchen und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 3 Mitgliedern.

Speditionsgeschäft usw. — 10. Februar. Aus der Zentraldirektion der **Actiengesellschaft Danzas & Cie.**, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassungen u. a. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513), Speditionsgeschäft usw., ist Albert Ammann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor der Niederlassung Zürich wurde Ernst Bischofberger, von Heiden, in Zürich, gewählt; er zeichnet mit Einzelunterschrift für den Geschäftskreis dieser Filiale. Ferner wurde der bisherige Prokurist Ferdinand Ammann, von Basel, in Zürich, zum Vizedirektor ernannt. Er führt für die Filiale Zürich nunmehr Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen.

Blumengärtnerei. — 10. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft **Otto Moll's Erben**, in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1934, Seite 437), Blumengärtnerei, ist die Gesellschafterin Wwe. Eva Moll geb. Diebold infolge Todes ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf **Gebr. Moll.** Das Geschäftslokal befindet sich: Rotfluhstrasse 12.

10. Februar. Ueber den Inhaber der Firma **Handharmonikafabrik Bachenbülach, Inhaber Heinrich Boller**, in Bachenbülach (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1940, Seite 847), ist durch Verfügung vom 16. Januar 1941 der Konkurs erkannt worden.

Industrielle Bedarfsartikel, technische Neuheiten. — 10. Februar. Inhaber der Firma **E. H. Schellenberg jr.**, in Zürich, ist Eduard Hans Schellenberg, von Winterthur, in Zürich 10. Handel in industriellen Bedarfsartikeln und technischen Neuheiten. Landenbergstrasse 6.

Buchdruckerei usw. — 10. Februar. Die Kommanditgesellschaft **Reutimann & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 922), Buchdruckerei und Verlag, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1940 an die «Buchdruckerei Reutimann & Co. A. G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 32 vom 7. Februar 1941, Seite 257), und daheriger Auflösung erloschen.

10. Februar. Die **Gubler & Babey Schreibmaschinen-Vertriebs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1937, Seite 2414), hat am 29. Januar 1941 eine teilweise Statutenrevision durchgeführt. Den bisher eingetragenen Tatsachen gegenüber ist als Aenderung zu konstatieren, dass die Mitglieder des Verwaltungsrates nunmehr Einzelunterschrift führen. Dr. Konrad Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Die bisherigen Direktoren Robert Gubler und Ernest Babey wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt; ersterer als Präsident. Sie führen in der neuen Eigenschaft wie bisher Einzelunterschrift.

Produkte der Textilindustrie usw. — 10. Februar. Die **Wollimex A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 718), Handel in Rohmaterialien und Produkten der Textilindustrie, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. November 1940 das Grundkapital von Fr. 500,000 durch Abstempelung des Nominalwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 500 auf Fr. 300 auf Fr. 300,000 herabgesetzt, eingeteilt in 1000 volleinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 3. Februar 1941 festgestellt.

Restaurants, Milchbars usw. — 10. Februar. **Mika A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 27. Juli 1940, Seite 1363), Errichtung und Betrieb von Restaurants und Milchbars usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Leo Büttner, von und in Basel.

Vertretungen jeglicher Art usw. — 10. Februar. Die **Liguna S. A.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1939, Seite 1506), Uebernahme von Vertretungen jeglicher Art sowie Erwerb, Ausbeutung und Verkauf von Industriepatenten, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Januar 1941 die das Grundkapital von Fr. 10,000 bildenden 100 Namenaktien zu Fr. 100 in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 50,000 erhöht. Es zerfällt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 20,000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Pneu- und Gummiwaren. — 10. Februar. In der **Vertriebs-Aktiengesellschaft der India Tyre & Rubber Co. (Great Britain) Ltd.**, Pneu- und Gummiwaren, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 23. August 1940, Seite 1533), ist die Prokura von Ernst Dörfler erloschen. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Stadthausquai 7, in Zürich 1.

10. Februar. Die Firma **Buchhandlung Oerlikon, Dr. W. Jacky, vormals P. Hallauer**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1939, Seite 1294), hat ihr Geschäftslokal nach Weinbergstrasse 24 verlegt. Die Firma wird abgeändert auf **Buchhandlung Capitol Dr. W. Jacky, vormals P. Hallauer.**

Radioapparate usw. — 10. Februar. Die Firma **Fritz Hertner**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1936, Seite 2526), Handel in Radioapparaten usw., hat ihr Geschäftslokal nach Stadthausstrasse 113 verlegt.

Rohseide usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Max G. Ritter**, in Zürich, ist Max Georges Ritter, von Basel, in Zollikon. Handel in Rohseide, Import und Export von Waren aller Art. Pelikanstrasse 11.

Chemisch-technische Produkte. — 10. Februar. Inhaber der Firma **P. Brodmann**, in Adliswil, ist Paul Brodmann, von Ettingen (Baselland), in Adliswil. Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen Produkten. Wachtstrasse 4.

Restaurationsbetrieb. — 10. Februar. Die Firma **Anton Luigi Bettini**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1939, Seite 1241), Restaurationsbetrieb, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Restaurationsbetrieb. — 10. Februar. Die Firma **Jakob Juen**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 249 vom 26. Oktober 1931, Seite 2281), Restaurationsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

Buchdruckerei und Papeterie. — 10. Februar. Die Firma **Emil Seemann**, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 34), Buchdruckerei und Papeterie, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Technische Artikel. — 10. Februar. Die Firma **G. Stuckl**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2637), Vertretungen in technischen Artikeln, ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bau- und Kunstschlosserei. — 10. Februar. Rudolf Keller, in Ottenbach, und Paul Keller, in Mettmenstetten, beide von Villigen (Aargau) und Ottenbach, sind unter der Firma **R. Keller & Sohn**, in Ottenbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 26. Oktober 1936 ihren Anfang nahm. Bau- und Kunstschlosserei.

Bau- und Kunstglaserei. — 10. Februar. Jost Süess-von Büren und Hans Süess, Sohn, beide von Kriens (Luzern), in Zürich 3, sind unter der Firma **J. Süess & Sohn**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Jost Süess-von Büren führt Einzelunterschrift. Der Gesellschafter Hans Süess, Sohn, und die Prokuristin Anna Süess geb. von Büren, in Zürich (Ehefrau des Gesellschafters Jost Süess-von Büren), zeichnen kollektiv. Bau- und Kunstglaserei. Goldbrunnenstrasse 148.

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

1941. 6. Februar. Die Aktiengesellschaft **Spar- & Leihkasse Frutigen**, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1940, Seite 1661), hat neu gewählt: als Stellvertreter des Verwalters: Otto Stoller, **Christians sel.**, von **Kandergrund**, in Frutigen; als Prokuristen: Edwin **Müller**, Adolfs, von und in **Frutigen**, und Fritz Trachsel, Gottliebs sel., von Kandergrund, in Frutigen. Die Genannten zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bauspenglerei usw. — 10. Februar. Die Einzelfirma **Bertha Hodler-Howald,** Bauspenglerei und Installationsgeschäft, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1934, Seite 3421), wird gelöscht infolge Wegfalls der Voraussetzungen zur Eintragungspflicht.

Bureau de Porrentruy

Epicerie, mercerie, etc. — 7 février. La raison individuelle **Léon Reiser,** épicerie, mercerie, débit de vin et débit de sel, avec siège à Porrentruy (F. o. s. du c. du 17 janvier 1930, n° 13, page 111), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Epicerie, mercerie, etc. — 7 février. Le chef de la raison individuelle **Vve Léon Reiser,** à Porrentruy, est Maria née Boujn, fille de Joseph, veuve de Léon Reiser, originaire de Charmoille, demeurant à Porrentruy. Epicerie, mercerie, débit de vin et de sel.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 24. Januar. Unter der Firma **Saatzuchtgenossenschaft des Kantons Schwyz** hat sich am 13. Dezember 1940 eine Genossenschaft mit Sitz in Pfäffikon gebildet, welche die Hebung und Förderung des Ackerbaues bestrebt. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 50 einzulösen. Die Mitglieder haften solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Alle Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in der « Innerschweizerischen Bauernzeitung », und wo das Gesetz es erfordert, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstande gehören an: Wilhelm Holenstein, von Mosnang, (St. Gallen), in Pfäffikon (Schwyz), als Präsident; Jakob Bürgi, von Feusisberg, in Schindellegi, als Kassier, und Josef Huwiler, von Muri (Aargau), in Immensee, als Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Kassier zu zweien kollektiv.

Zug — Zoug — Zugo

Kühlmaschinen usw. — 1941. 10. Februar. Die Firma **Electro-Frigor A.-G. in Liq. (Electro-Frigor S. A. en liq.) (Electro-Frigor Ltd. in liq.),** in Cham (S. H. A. B. Nr. 293 vom 13. Dezember 1940, Seite 2318), Erstellung und Vertrieb von Kühlmaschinen, Kühlanlagen und Kühlschränken aller Art sowie Bau von Apparaten, ist gemäss Konkurserkenntnis des Kantonsgerichtspräsidiums des Kantons Zug vom 4. Februar 1941 in Konkurs erklärt worden.

10. Februar. **Baugenossenschaft Central,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1939, Seite 330). Aus dem Vorstande der Genossenschaft ist Eugen Kugler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr das bisherige Mitglied Dagobert Keiser. Es zeichnen der Präsident Dagobert Keiser und das Verwaltungsratsmitglied Ferdinand Elsener-Amgwerd kollektiv.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Apparatenbau, Schreinerei. — 1941. 5. Februar. Inhaber der Firma **Sam. Güdel,** in Niedergösgen, ist Samuel Güdel, von Ursenbach (Bern), in Niedergösgen. Apparatenbau; mechanische Schreinerei. Rainstrasse 517.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 5. Februar. Die Firma **Paul Eckert, Teigwarenfabrik Brunnadern (Toggenburg),** in Brunnadern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1932, Seite 2660), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Aktiengesellschaft « Paul Eckert A.-G. », in Brunnadern, übernommen.

Auf Grund der Statuten vom 4. Februar 1941 besteht mit Sitz in Brunnadern eine Aktiengesellschaft unter der Firma **Paul Eckert A.-G. (Paul Eckert S. A.) (Paul Eckert Ltd.).** Sie bezweckt den Einkauf der Rohwaren, die fabrikationsmässige Herstellung von Teigwaren, den Vertrieb derselben und die Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 120,000; es zerfällt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Uebernahmevertrages vom 15. Januar 1941 und der Bilanz per 31. Dezember 1940 (letztere ergebend an Aktiven Fr. 327,836.06 und an Passiven Fr. 207,836.06) sämtliche Aktiven und Passiven der Firma « Paul Eckert Teigwarenfabrik Brunnadern (Toggenburg) », in Brunnadern. Der Uebernahmspreis von Fr. 120,000 wird getilgt durch Ueberlassung von 120 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an die Erben des Paul Eckert sel. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Walter Eckert, von Wattwil, in Brunnadern. Geschäftslokal: Dorf.

Café-Conditorei. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Bruderer,** in St. Gallen, ist Ernst Bruderer-Herzog, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen. Café-Conditorei; Vadianstrasse 5.

10. Februar. Inhaber der Firma **Café-Konditorei Kränzlin,** in St. Gallen, ist Hans Kränzlin jun., von Neuheim (Zug), in St. Gallen. Die Firma erteilt Prokura an Hans Kränzlin sen., von Neuheim (Zug), in St. Gallen. Café-Konditorei-Restaurant; Unionplatz, Augustinergasse 1.

Corsets usw. — 10. Februar. **Aktiengesellschaft Anna Brändle,** Aktiengesellschaft, Corsets usw., mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1941, Seite 244). Das Verwaltungsratsmitglied Anna Brändle wohnt in Nonnenhorn (Deutschland).

Transporte usw. — 10. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Jacky, Maeder & Cie. A.-G. (Jacky, Maeder & Cie. S. A.),** Transporte, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1302), hat Prokura erteilt an Jean Jacques Maeglin, von und in Basel. Er zeichnet zusammen mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

10. Februar. Die Firma **L. Sonderegger-Bruderer, Mass & Konfektion,** in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1938, Seite 1886), ist infolge Aufgabe der Reisetätigkeit erloschen.

Metzgerei, Speisefett. — 10. Februar. Die Firma **Albert Spiess-Gillardon,** Metzgerei und Speisefett, in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 68), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 6. Januar. Unter der Firma **Tabakbau-Genossenschaft Zizers,** hat sich mit Sitz in Zizers eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 21. September 1940. Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Tabakpflanzung und damit die Beschaffung von Arbeit und Verdienst für die Bevölkerung von Zizers, insbesondere auch die Einführung von Kindern in den Arbeitsprozess. Jedes Mitglied ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein von Fr. 100 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es wurden gewählt: Hans Götz-Rudolf, als Präsident; Anton Engler, als Vizepräsident und Aktuar, und Urban Hartmann, als Kassier, alle von und in Zizers. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 7. Februar. Unter dem Namen **Pensionskasse der Angestellten der Fretz & Cie. A.-G.** besteht mit Sitz in Aarau eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Pensionen an das versicherte Personal der Firma gemäss den jeweils in Kraft befindlichen Statuten der Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 21. Oktober 1940 errichtet worden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Derselbe setzt sich aus drei Vertretern der Firma und zwei Vertretern der Versicherten zusammen. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift eines Vertreters der Firma und eines Vertreters der Versicherten. Gegenwärtig ist der Stiftungsrat wie folgt zusammengesetzt: Präsident: Dr. Max Fretz, von und in Aarau; Aktuar: Otto Müller, von Hirschthal, in Buchs bei Aarau; Mitglieder: Hans Fretz jun., von und in Aarau; Kurt Fretz, von und in Aarau, und Adolf Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Buchs bei Aarau. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Max Fretz oder Hans Fretz jun. oder Kurt Fretz zusammen mit Otto Müller oder Adolf Stampfli. Geschäftsdomizil: In der Firma Fretz & Co. A.-G., Herzogstrasse 26.

7. Februar. Die **Wasserversorgungsgesellschaft Bözen,** Genossenschaft mit Sitz in Bözen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1934, Seite 3081), hat ihren Vorstand bestellt. Präsident ist Jakob Brack-Hubeli (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Hans Amsler (bisher Beisitzer); Aktuar: Jakob Trinkler (bisher). Aus dem Vorstande ist ausgeschieden Arnold Pfister, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw. — 7. Februar. Inhaberin der Firma **Frau M. Leuzinger-Kauf,** in Wettingen, ist Margaritha Leuzinger-Kauf, von Netstal, in Wettingen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Andreas Leuzinger besteht vertragliche Gütertrennung. Dieser hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, mechanische Werkstätte. Kirchstrasse 172.

7. Februar. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Berikon,** mit Sitz in Berikon (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1939, Seite 1136). Zum Präsidenten ist gewählt worden Hugo Huber, von Hermetschwil, in Berikon. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

7. Februar. Die Firma **Paul Maurer, Möbelwerkstätte,** in Schöftland (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1704), wird, da die Voraussetzungen der Eintragspflicht nicht mehr gegeben sind, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Autoöle, Bodenwachs usw. — 7. Februar. Die Firma **Huber Ernst,** Fabrikation von und Handel mit Autoölen, Autopolituren, Bodenwachs usw., in Hägglingen (S. H. A. B. Nr. 79 vom 3. April 1936, Seite 823), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Photo-Postkarten usw. — 10. Februar. Die Firma **A. Bonicalza,** Aufnahme und Vertrieb von Photo-Postkarten und Handel mit Artikeln aller Art, in Birrwil (S. H. A. B. Nr. 240 vom 11. Oktober 1939, Seite 2083), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Reklame-Werbedienst. — 10. Februar. Inhaber der Firma **W. Kraner,** in Aarau, ist Werner Kraner, von St. Peterszell (St. Gallen), in Aarau. Reklame-Werbedienst. Graben 17.

Bäckerei, Mehlhandel. — 10. Februar. Die Firma **Sl. Schaffner,** Bäckerei und Mehlhandlung, in Schinznach-Dorf (S. H. A. B. 1912, Seite 275), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Lebensmittel, Haushaltungsartikel. — 10. Februar. Inhaber der Firma **R. Käser,** in Suhr, ist Reinhard Käser, von Oberflachs, in Suhr. Vertretung in Lebensmitteln und Haushaltungsartikeln. Gartenstrasse 467.

Textilwaren usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **A. Gautschi-Plüss,** in Buchs, ist Albert Gautschi-Plüss, von Reinach (Aargau), in Buchs bei Aarau. Vertretungen in Textilwaren und Vertretungen anderer Art. Rainweg 499.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Impresa di costruzioni. — 1941. 10 febbraio. Giovanni Grassi fu Luigi e figlio Ovidio, ambedue da Novazzano, in Airolo, hanno costituito una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Giovanni Grassi & Figlio,** con sede in Airolo. La ditta ha iniziato il suo esercizio il 28 ottobre 1940. Impresa di costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Entreprise de bâtiments, etc. — 1941. 10 février. La société en nom collectif **Lin Bois et Fils,** ayant son siège à Montricher (F. o. s. du c. du 10 août 1937, n° 184, page 1869), entreprise de bâtiments, travaux publics, maçonnerie et terrassements, est dissoute ensuite de décès d'un des associés et de départ d'un autre pour l'étranger. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Entreprise de bâtiments, maçonnerie, etc. — 10 février. Le chef de la raison **Joseph Bois,** à Montricher, est Joseph-Napoléon, fils de Lin-Josué Bois, originaire d'Italie, domicilié à Montricher. Entreprise de bâtiments, travaux publics, maçonnerie et terrassements.

Bureau de Lausanne

Quincaillerie, ferronnerie, etc. — 6 février. La société en nom collectif **Misteli et Baur,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 novembre 1934), quincaillerie, ferronnerie et verres à vitres, est dissoute et cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Misteli et Baur S. A.», à Lausanne.

Sous la raison sociale **Misteli et Baur S. A.**, il a été constitué le 31 janvier 1941 une société anonyme dont le but est la reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Misteli et Baur», à Lausanne, et la continuation de l'activité de cette société, notamment le commerce de quincaillerie, ferronnerie, verres à vitres et glaces-vitrages et généralement toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rattachant. La société pourra éventuellement acquérir des immeubles pour les besoins et l'exploitation de son commerce. Le siège de la société est à Lausanne. Les statuts datent du 31 janvier 1941. La reprise de l'actif et du passif a lieu sur la base du bilan au 31 décembre 1940 accusant un actif de 497,656 fr. 40 et un passif de 250,735 fr. 75 vis-à-vis de tiers, laissant un actif de 246,920 fr. 65, prix pour lequel l'apport est accepté. En paiement partiel de ces 246,920 fr. 65, il est émis 130 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital est de 200,000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, dont 130 actions libérées par l'apport précité et 70 actions par compensation partielle avec une créance. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée constitutive a désigné en qualité d'administrateurs, investis de la signature sociale individuelle: Antoine Baur, de Gaiserwald (St-Gall), à Lausanne, comme président du conseil, et Max Misteli, d'Aeschi (Soleure), à Lausanne. Les bureaux de la société sont au siège social: Place de la Louve 2.

7 février. **Société Immobilière des Cèdres**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 décembre 1937). Les bureaux sont: Place St-François 5, Etude Verrey et Pache.

Bureau de Nyon

Café. — 7 février. Le chef de la maison **Charles Jaquier**, à Nyon, est Charles-Robert Jaquier, de Vucherens, à Nyon. Exploitation du Café de la Banque.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1941. 6 février. Sous la raison sociale **Société des Mines d'Anthracite de Sion-Bramois**, il a été créé, en assemblée constitutive du 30 janvier 1941, une société anonyme qui a son siège social à Sion, et qui a pour but l'acquisition et l'exploitation des mines d'anthracite de Sion-Bramois ainsi que de toutes autres concessions minières qu'elle pourrait acquérir ultérieurement. Les statuts portent la date du 30 janvier 1941. Le capital social est fixé à la somme de 50,000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, libéré jusqu'à concurrence de 20,000 fr. Les publications de la société ont lieu dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, excepté celles prévues par la loi qui auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé de Louis de Loys, de Lausanne et Ecublens, à Lausanne, président; Richard Lendi, de Tamins (Grisons), à Chesières sur Ollon, administrateur-délégué; Rodolphe Notz, de Chardonney, à Lausanne, qui engageront la société par leur signature collective à deux. Cependant, le président du conseil d'administration et l'administrateur délégué engagent la société par leur signature individuelle. Domicile de la société: Etude V. Roten, avocat, Rue de Lausanne, Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1941. 6 février. Dans son assemblée générale des actionnaires du 30 décembre 1940, la **Société Immobilière de la Rue du Collège No. 2**, société anonyme, ayant son siège à Peseux (F. o. s. du c. du 9 janvier 1933, n° 6, page 51), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 décembre 1940, la **Société Immobilière des Placeules No. 1**, société anonyme ayant son siège à Peseux (F. o. s. du c. du 9 janvier 1933, n° 6, page 51), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 1940, la **Société Immobilière Rue de Corcelles No. 12**, société anonyme, ayant son siège à Peseux (F. o. s. du c. du 8 février 1932, n° 31, page 325), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

Chaussures, bonneterie, etc. — 4 février. La raison **Alfred Huber**, chaussures, bonneterie, lingerie, mercerie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 mars 1924, n° 55, page 375), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

1941. 6 février. **S. A. R. E. Néon Société Anonyme de Réclames et Enseignes au Néon**, à Genève (F. o. s. du c. du 27 octobre 1939, page 2187). Adresse de la société: Boulevard des Philosophes 7, chez Victor-Alphonse Bernoud.

Café. — 6 février. La raison **Mario Pagliotti**, Café de la Fontaine, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 28 janvier 1933, page 235), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Agence immobilière, assurance. — 6 février. La raison **Paul Archinard**, agence immobilière et d'assurance, à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1937, page 2047), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Société immobilière. — 6 février. **Namiac S. A.**, société immobilière à Genève (F. o. s. du c. du 14 mars 1939, page 532). David Moriaud, de Carouge, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Louis Cartier, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

6 février. **Papiers Peints S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 novembre 1931, page 2540). Suivant ordonnance rendue par la Chambre des Tutelles de Genève, le 7 janvier 1941, Jean-Marc Duchosal, de Chaney, à Genève, a été nommé en qualité de curateur chargé d'administrer les biens et de gérer les intérêts de la société. L'administrateur Jules Huboux, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

6 février. La **Société Immobilière Rue de la Synagogue 38**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1930, page 2300), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 13 décembre 1940, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Kobriver AG. in Stans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre der Kobriver AG., Stans, vom 27. Dezember 1940 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 150,000 auf Fr. 80,000 durch Rückkauf und Annullierung von 140 Aktien zu nominal Fr. 500. — beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der unterzeichneten Treuhandgesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 34³)

Revisions- und Treuhand-AG. Revisa
Luzern, Kantonalbankgebäude.

Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11 Februar 1941 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 500,000 auf Fr. 200,000 durch Einzug und Vernichtung von 300 Aktien zu Fr. 1000 beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern angezeigt, dass sie innert zwei Monaten, nach der dritten Publikation dieser Anzeige, ihre Forderungen geltend machen und deren Bezahlung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 35³)

Der Verwaltungsrat.

«La Neuchâteloise», Compagnie Suisse d'Assurances Générales, à Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1939

Actif

		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales		6,000,000	—
Valeurs mobilières:			
Obligations et lettres de gage		1,568,769	—
Actions de compagnies d'assurances		17,800	—
Autres actions		86,430	—
Autres valeurs mobilières		871,001	—
Placements hypothécaires		2,146,958	25
Prêts sur nantissement		173,423	85
Prêts à des corporations de droit public		158,191	—
Immeubles		1,000,000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.		1,120	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse		1,491,630	59
Avoirs auprès d'agents et d'assurés		1,607,908	32
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			
Compte courant		1,609,054	—
Prorata d'intérêts et loyers		48,527	70
Autre actif et débiteurs divers		683,659	16
Cautionnements	204,821.—	33,554	32
		17,498,027	19

Passif

		Fr.	Ct.
Capital social		8,000,000	—
Réserve statutaire		725,000	—
Réserves spéciales:			
Fonds de réserve complémentaire		1,000,000	—
Réserve pour ducroire sur immeubles, hypothèques, change, etc.		385,000	—
Provision pour risques en cours, réassurances déduites		1,478,888	—
Réserves mathématiques pour rentes en cours		10,200	—
Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites		3,322,912	—
Autres réserves techniques		1,000,000	—
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:			
Compte courant		655,763	64
Engagements:			
envers des agents		30,407	33
Autre passif et créditeurs divers		505,547	39
Cautionnements	204,821.—	33,551	32
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1,189,910.95¹)	150,000	—
Bénéfice		200,754	51
	(VG. 11)	17,498,027	19

¹) Fondation indépendante.

Neuchâtel, le 30 août 1940.

«La Neuchâteloise», Compagnie Suisse d'Assurances Générales:
Uehlinger. pp. **Berberat.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Mit Zirkularschreiben vom 25. Januar 1941 hat das Ministerium für Warenaustausch und Devisen gemäss Veröffentlichung im «Bollettino di Informazioni commerciali» folgende Bestimmungen erlassen:

1. Ab 1. Februar 1941 wird die Ausfuhr der unten aufgeführten Waren, falls sie in nationalen oder nationalisierten Umhüllungen aus Jute, Hanf oder andern Pflanzenfasern (ausgenommen aus reinem Fiocco und Kunstseide) versandt werden, nicht mehr bewilligt:

Italienische Zolltarifnummer	Warenbezeichnung
31	Kasein
69	Körnerfrüchte, nicht besonders genannt
70	Mehl
74	Hülsenfrüchte
76	Kartoffeln
78	Küchengewächse, trocken
86	Kastanien
87	Kastanienmehl
88	Johannisbrot
90	Feigen, trocken*)
ex 91	Mandeln in der Schale
ex 92	Haselnüsse in der Schale
93	Nüsse
ex 94	Piniennüsse in der Schale
ex 95	Pistazien in der Schale
96	Pflaumen, trocken
97	Früchte, trocken, nicht besonders genannt (inbegriffen die trockenen kleinen Orangen (Arancini) der Zolltarifnummer 932)
117 g	Senfsamen
122	Presskuchen aus Oelsaaten
549 b	Schmirgel, gemahlen
558	Ton, feuerfeste Erde und Erden für Giessereien
560	Bimsstein*)
ex 565	Marmor in Pulver
ex 565	Talk in Pulver
ex 503	Asbest in Pulver
ex 601	Graphit in Pulver
672 c	Borsäure, roh
694 bis	Lithopon
702	Borax
736	Weinstein, roh*)
785 b	Sumach, gemahlen
791	Gerbstoffextrakte, trocken*)
924 b	Sämereien, nicht ölhaltig, nicht besonders genannt (ausgenommen Sämereien für den Küchengarten und für Blumen)
ex 928	Schalen von Südfrüchten, getrocknet
939	Bettfedern

*) Falls die mit Stern bezeichneten Produkte auch in den vorgenannten Umhüllungen versandt werden, kann die Ausfuhr vorläufig und ausnahmsweise noch bewilligt werden.

Inbezug auf die unter 1. genannte Bestimmung wird hinzugefügt, dass ab 1. Februar 1941 die Ausfuhr der obgenannten Waren nur in folgenden Umhüllungen erfolgen kann:

in Papiersäcken,
in Säcken aus reinen künstlichen Textilfasern (Kunstseide oder Fiocco),
in andern Umhüllungen (Matten, Körben, Körbchen, Kisten usw.), die nicht aus Textilien hergestellt sind,
in fremden Säcken aus Jute oder andern Textilfasern, die vorübergehend eingeführt wurden.

2. Die Zollämter werden ermächtigt, die endgültige Ausfuhr von Mustern von Waren, die für irgend einen andern Zweck unbrauchbar sind, und deren Ausfuhr der ministeriellen Ausfuhrbewilligungspflicht unterliegt, von sich aus zu bewilligen.

Die Zollämter können allerdings, gestützt auf diese Verfügung und auf Grund von Art. 19 des Gesetzes vom 18. Dezember 1913 über die vorübergehende Einfuhr und Ausfuhr, die vorübergehende Ausfuhr wie auch die endgültige Ausfuhr von Mustern ohne Handelswert oder von Mustern, die für irgend einen andern Zweck nicht gebraucht werden können, von sich aus bewilligen.

3. Ferner werden die Zollämter ermächtigt, die Ausfuhr von Waren zulasten von bereits verfallenen Lizenzen zu bewilligen, wenn aus den Frachtbriefen hervorgeht, dass der Versand vor dem Verfalldatum der Lizenz erfolgt ist.

4. Endlich werden die Zollämter ermächtigt, die Ueberleitung, von Zollfreiort zu Zollfreiort wie auch von einem Zollfreiort nach einem Freilager oder umgekehrt, von Waren, die als Schiffsvorrat bestimmt sind und die in den Zollfreiort oder in das Freilager auf Grund einer regulären Lizenz oder Bewilligung eingeführt worden waren, zu bewilligen. 36. 12. 2. 41.

Paraguay — Devisenkontrolle und Einfuhrbeschränkungen

Laut telegraphischem Bericht aus Asuncion hat Paraguay die Ueberwachung aller Devisenoperationen verfügt, alle Devisengeschäfte müssen sich über die Staatsbank abwickeln. Im weitern dürfen Geschäfte nur noch in Landeswährung abgeschlossen werden.

Die Einfuhr von Waren ist nur noch auf Grund einer vorgängig erteilten Bewilligung zulässig, wobei Artikel, die für Paraguay unentbehrlich sind und aus Ländern stammen, die als Käufer paraguayischer Waren auftreten, den Vorzug erhalten.

Sobald der Originaltext der Verfügung vorliegt, werden Einzelheiten über deren Handhabung bekanntgegeben werden. 36. 12. 2. 41.

Beachtenswerte Veröffentlichungen der eidgenössischen Preisbildungskommission

Eine Fülle von wertvollen und aufschlussreichen Angaben, statistischen Zusammenstellungen, Vergleichstabellen usw. stehen im Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, in folgenden Sonderheften zur «Volkswirtschaft» zu Ihrer Verfügung:

Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz	Fr. 3.75
Lebensmittel, Bekleidungsgewerbe, Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (Kartelle)	» 2.75
Die Lage des schweiz. Coiffeurgewerbes	» 4.25
Gutachten über die Auswirkungen der EPA in Vevey	» 2.25
Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (Kartelle)	» 2.75
Die Organisationen in der schweiz. Milchwirtschaft, Produktion, Handel (Kartelle)	» 2.75
Die Lage der schweiz. Herrenschneiderei (Mass und Konfektion)	» 4.25

Mit Ausnahme des zuletzt erwähnten Heftes sind diese Veröffentlichungen auch in französischer Sprache erhältlich.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Verkehre nach und von Italien
Import aus den Balkanländern via Chiasso. Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss
DANZAS & Co. A.-G., Chiasso P 2152

Schweizerische Bankgesellschaft

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 5. März 1941, 14½ Uhr
im Casino in Winterthur

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1940 und Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. Februar bis 4. März 1941 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Sitze, Niederlassungen und Depositenkassen zu beziehen, wo auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust mit dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 17. Februar 1941 bis zum Tage der Generalversammlung in den Bureaux unserer sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. P 291

Winterthur und St. Gallen, den 7. Februar 1941.

Schweizerische Bankgesellschaft
Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. R. Ernst.

Compagnie Viticole de Cortaillod S.A.
Cortaillod (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 22 février 1941, à 11 h. 30 du matin, à l'Hôtel Pattus, à St-Aubin.

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbaux.
2. Rapport du Conseil d'administration.
3. Rapport des vérificateurs de comptes.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports, décharge aux organes responsables et fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.
6. Augmentation du capital-actions.
7. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires jusqu'au 20 février 1941 inclusivement, moyennant dépôt de leurs actions, au siège social à Cortaillod, ou à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social à Cortaillod, dès le 12 février 1941.

Le Conseil d'administration.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

Ausgabe einer neuen

3¾%-Anleihe der Stadt Bern von 1941

von Fr. 11,000,000

zur **Konversion** bzw. Rückzahlung der auf den 1. Mai 1941 zur Rückzahlung gekündigten 4¾%-Anleihe von 1928 von Fr. 12,000,000

Anleihensbedingungen: Zinssatz 3¾%, Semestercoupons per 1. März und 1. September. Anleihensdauer: 10 Jahre, mit Kündigungsrecht seitens der Stadt Bern nach Ablauf von 7 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000.—. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

Konversionskurs 99,40%
zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel.

Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen vom 12. bis 19. Februar 1941, mittags.

Eine Barzeichnung findet nicht statt.

Detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Kantonalbank von Bern

Kartell Schweizerischer Banken **Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

Berner Banksyndikat

P 285

Gebr. Schlittler, Korkenfabrik, Näfels

Scholls handliche

Lohn-liste

mit Monats- und Jahreszusammenstellungen und Erläuterungen,

erleichtert

Ihre Lohn- und Lohnersatz-Abrechnung

Format A 4 für 40 Pers. Fr. 2.75
Format A 5 für 15 Pers. Fr. 2.—

Ihre Vorzüge lohnen auch jederzeitige nachträgliche Anschaffung!

Weitere Formulare, komplette Zusammenstellungen, OSO-Lohnbuchhaltung

Prospekt durch

Scholl

Zürich, Poststr. 3 Tel. 35.710

Schweizerischer Creditoren-Verband Zürich

Generalversammlung

Dienstag, den 25. Februar 1941, nachmittags 2¼ Uhr, im Zunfthaus z. Zimmerleuten, Limmatquai 40, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnungen mit Bilanzen pro 1939 und 1940, des Jahresberichtes und des Revisorenberichtes.
3. Wahl eines Rechnungsrevisoren.
4. Verschiedenes.

P 303

Namens des Vorstandes,
Der Präsident: W. Schoop.

Wanner & Co. A.-G. Horgen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 24. Februar 1941, vormittags 11 Uhr, im Domizil der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. P 304
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Februar 1941 an im Bureau der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten können vor Beginn der Versammlung im Bureau der Gesellschaft gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Horgen, den 10. Februar 1941. Der Verwaltungsrat.

Öffentliches Inventar · Rechnungsruf

Erblasser:

Dickenstein Abraham

geb. 1876, von Winterthur, Wäsche- und Bonneteriewaren, Muldenstrasse 15 (Neuengasse 26) in **Bern**, verstorben am **16. Januar** 1941.

Eingabefrist bis und mit dem 4. März 1941:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern.
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Marti, Marktgasse 11 in Bern.

Massaverwalter: Herr Siegfried Dickenstein, Sohn, Kaufmann, Bern.

Bern, 31. Januar 1941.

Der Beauftragte:
Marti, Notar.

P 227

Als **Domiziltäger von Gesellschaften** empfiehlt sich P 104
Otto Steffen, Glarus
Tel. 4 31 | Auskünfte
8 84 | unverbindlich.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Sprachenkundiger
sucht Anstellung als
Interpret
Uebersetzer od. Sekretär. Deutsch, Franz., Englisch, Griechisch und Türkisch. Studienausweise u. Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre P. 10731 F. an Publicitas Freiburg. P 309

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Emprunt 5% Ville de Craiova 1930 de francs or 1,355,700

La Municipalité de Craiova a remis au Crédit Suisse à Zurich, domicile de paiement, une provision destinée au paiement des coupons aux échéances des 1er avril et 1er octobre 1939 et 1er avril et 1er octobre 1940, en francs suisses, pour le montant stipulé sur les coupons, c. à d. sur la base de 1 franc suisse par franc or nominal, sous déduction d'une commission de clearing de 4% du montant nominal.

Les fonds y relatifs ayant été virés par le clearing roumano-suisse, les coupons précités sont payables exclusivement à des personnes domiciliées en Suisse et à condition que les titres respectifs aient été acquis, avant le 1er juin 1934, par des porteurs domiciliés en Suisse et aient été, depuis cette date, sans interruption, de propriété suisse. Ces coupons peuvent donc être présentés au paiement à partir du 12 février 1941 au Crédit Suisse, Zurich, ou à l'une de ses succursales, accompagnés d'une déclaration dont le texte peut être obtenu auprès des domiciles de paiement; ils doivent être remis par les présentateurs à titre définitif. Le paiement en sera effectué dans l'ordre chronologique de la présentation des coupons et pour autant que les fonds disponibles seront suffisants.

Le Crédit Suisse a, conjointement avec l'Association Suisse des Banquiers, fait toutes réserves auprès de la Municipalité de Craiova, en ce qui concerne le droit des porteurs d'exiger le paiement sur la base de l'or, droit qui leur est conféré par les conditions d'émission et l'accord du 3 novembre 1930. Il a demandé en outre que le droit des porteurs au règlement complémentaire qui leur est dû, soit reporté sur une échéance ultérieure, ce droit restant entretemps attaché à l'obligation respective.

Il est rappelé que, selon avis publié le 13 juin 1940, les coupons aux 1er avril et 1er octobre 1938 ont été mis en paiement à partir de la dite date.

Un arrangement à l'égard des autres coupons restés impayés, aux échéances des 1er avril 1934 au 1er octobre 1937 inclus, n'a pas encore pu être conclu avec la débitrice de l'emprunt.

Aucun montant n'a été remis en vue de l'amortissement, suspendu depuis l'échéance du 1er avril 1934 incluse. P 292

Zurich, le 12 février 1941. **Crédit Suisse.**

Gewerbebank Zürich

Gegründet 1868 Rämistrasse 23

Obligationen-Kündigung

Wir künden hiermit sämtliche bis 31. März 1941 kündbar werdenden und höher als 4% verzinslichen Obligationen unserer Bank auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese und sämtliche früher gekündeten Titel in

4%-Obligationen, auf 3—5 Jahre fest.

Bei sofortigem Umtausch wird die Zinsdifferenz bis zum Verfalltag vergütet. P 310

Barzeichnungen

Gegen bar sind wir bis auf weiteres zu den gleichen Bedingungen Abgeber von Obligationen unserer Bank.

Zürich, 10. Februar 1941. **Die Direktion.**

Loterie de la Suisse Romande

18me Tranche

Liste officielle de tirage

du 8 février 1941

Les 30,000 lots de fr.	5	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	1
Les 30,000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	4
Les 3000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	83
Les 900 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	009 155 881
Les 300 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	585
Les 120 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	2816 7070 7171 8543
Les 60 lots de fr.	1000	sont gagnés par les billets portant les numéros	001462 013365 017382 021633 024000 027817 027086 029580 037761 041343 042443 044651 054266 055141 055951 062364 069393 078508 081886 085279 096020 097438 100941 104740 107935 110724 111970 114253 115175 118261 122791 123636 132673 136515 138941 153069 156081 168640 172696 173029 179975 199159 200150 203706 205109 206676 221749 223845 226609 227075 241112 248081 252778 253396 270500 276601 283784 292082 295464 295823
Les 4 lots de fr.	5000	sont gagnés par les billets portant les numéros	071255 103803 171141 215539
Les 2 lots de fr.	10,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	204163 277630
Le lot de fr	20,000	est gagné par le billet numéro	**283400**
Le gros lot de fr.	**60,000**	est gagné par le billet numéro	**165293**

Valeur totale des lots: Fr. 825,000

Attestation authentique. Le soussigné, Me Joseph-Marie Detorrente, notaire à Monthey, atteste avoir procédé ce jour, en séance publique tenue à Champéry, aux opérations réglementaires du tirage de la 18me tranche de la Loterie de la Suisse Romande, et certifie que les billets portant les numéros ci-dessus indiqués correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Champéry le 8 février 1941. (signé) Me Joseph-Marie Detorrente, notaire.

Le cumul étant admis sans restriction, sauf pour les lots de fr. 5.— et 10.—, les billets suivants gagnent:

N° 881	fr. 50.—	plus	5.—	N° 138941	fr. 1000.—	plus	5.—
» 7171	» 500.—	»	5.—	» 156081	» 1000.—	»	5.—
» 037761	» 1000.—	»	5.—	» 171141	» 5000.—	»	5.—
» 044651	» 1000.—	»	5.—	» 248081	» 1000.—	»	5.—
» 055141	» 1000.—	»	5.—	» 276601	» 1000.—	»	5.—
» 055951	» 1000.—	»	5.—	» 062364	» 1000.—	»	10.—
» 100941	» 1000.—	»	5.—	» 110724	» 1000.—	»	10.—
» 118261	» 1000.—	»	5.—	» 283784	» 1000.—	»	10.—
» 122791	» 1000.—	»	5.—	» 295464	» 1000.—	»	10.—

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr 5 — à 1000.— peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel: la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse, à Genève. P 295

Prescriptions: Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud», est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Basel — Bern — Chur — Davos — Frauenfeld — Genf — Glarus Kreuzlingen — Lausanne — Lugano — Luzern — Neuenburg — St. Gallen — Zug

New York: 24 und 26, Pine Street

Agenturen: Arosa - Interlaken - St. Moritz - Schwyz - Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zu der

84. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 1. März 1941, vormittags 10 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, I. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1940. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1940 nach Verlesung des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinnes; Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl in die Kontrollstelle.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind **vom 14. Februar 1941 an** zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Zürich aufgelegt. Vom gleichen Datum an können die Aktionäre auch Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1940 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von **Montag, den 17. Februar, bis und mit Donnerstag, den 27. Februar 1941,** an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen bezogen werden. P 273

Zürich, den 4. Februar 1941. **Namens des Verwaltungsrates:**
Der Präsident: **Jöhr.**

Wiener Frühjahrsmesse 1941

9.—16. März

Diese Messe steht im Zeichen der

LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT

Landmaschinen-Industrie — Chemische Industrie — Automobil-Motorradmesse, Kraftfahrzeugteile — Werkstoffe — Lederwaren — Textil und Bekleidung — Wiener Mode — Wiener Kunst. — **Sichtvermerksanträge** sind bis spätestens **15. Februar** bei der untengenannten Stelle einzureichen. — **60% Fahrpreisermässigung** auf der Deutschen Reichsbahn. — Prospekte und Auskünfte durch den **Beauftragten der Wiener Messe, Zürich 1,** Sihlstrasse 38, Telefon 5 67 10. P 245

Füllhalter-Reparaturen

Sie können uns während des ganzen Jahres Ihre Füllhalter und Füllstifte, gleich welchen Systems, zur Kontrolle vorweisen. Unser fachkundiges Personal wird jedes Stück

kostenlos überprüfen

und Sie gewissenhaft über vorzunehmende Reparaturen und deren Kosten beraten. Kleinere Mängel beheben wir sofort gratis, größere werden von den jeweiligen Fabrik-Reparaturwerkstätten ausgeführt und von uns sorgfältig nachgeprüft. Ablieferung innert kürzester Zeit.

Scholl

Zürich Poststrasse 3 Tel. 35.710

Abteilung Füllhalter und Füllstifte

P 43-7

FOTO COPIE & DRUCK

Geschäftsmann oder **Privatmann**

stets sind Sie im Besitze wichtiger Dokumente. Verwahren Sie die Originale sorgfältig und bedienen Sie sich der billigen, originalgetreuen, rasch erhältlichen

FOTOCOPIE

(Fr. —.80 bis —.40).

Hausamann Bahnhofstr. 91 · Tel. 33.760 **Zürich**

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.63.
Küssnacht a. R.: **Credita,** Kreditschutz-Organisat.
— *H. Mischon*, Rechtsagent, Tel. 6 12 40.
Luzern: *Leo Balmer-Ott*, Sachw., Hirschengrab. 40.
— *A. Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 27107.

Basler Handelsbank

Einladung zur 78. ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 25. Februar 1941, vormittags 11 Uhr, im Bankgebäude Freie Strasse 90, in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1940; Bericht der Kontrollstelle, Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns und die auszuzahlende Dividende

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 18. Februar 1941 inklusive an den Kassen der Bank am Hauptsitz und den Zweigniederlassungen, nämlich in Basel: Freie Strasse 88, Genf: Place de la Fusterie 9/11, Zürich: Bahnhofstrasse 3, gegen Empfangsschein zu hinterlegen, wo ihnen Eintrittskarten verabfolgt werden.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Revisionsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns werden gemäss Art. 696 des Schweizerischen Obligationenrechtes ab 14. Februar 1941 an den vorerwähnten Kassen zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. P 238

Basel, den 3. Februar 1941. Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. M. Brugger.**

Obersimmentalische Volksbank in Zweisimmen

Generalversammlung

Samstag, den 1. März 1941, nachmittags 2 Uhr im Hotel de la Poste in Zweisimmen

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Rechnung pro 1940 und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
2. Wahl von 6 Verwaltungsräten, des Verwalters und der Rechnungsrevisoren.
3. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt von heute an auf dem Kassa-Lokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, den 6. Februar 1941. P 308

Die Verwaltung.

Bank in Menziken

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 10. Februar 1941 wird für das Geschäftsjahr 1940 eine Dividende von 5 % ausgerichtet. Gegen Coupon Nr. 66 werden ab heute ausbezahlt:

	Fr. 10.—	
÷ »	1.10	11 % eidgenössische Coupon- und Wehrsteuer
netto Fr.	8.90	

P 307

Menziken, den 10. Februar 1941.

Die Direktion.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern